

# *Agradecimientos*

*Agradecemos en primer lugar a ALLAH que nos brinda sabiduría, amor y paciencia, nos ayuda en los momentos más difíciles.*

*Queremos dar las gracias a nuestro director de este trabajo Sr BENSAPHLA por sus consejos, su apoyo ha sido esencial, muchísimas gracias por vuestro tiempo y profesionalidad.*

*A nuestros estimados profesores que nos ayuda mucho y en cualquier momento especialmente durante estos dos años para mejorar nuestro nivel.*

*Finalmente a todos los profesores y las personas que se cruzaron en este camino y que nos dieron palabras de apoyo y aliento.*

**ROUMAÏSSA.**

**SOUMIA.**

# **Dedicatoria**

*Dedico este modesto trabajo de fin de carrera:*

- *A mis queridos padres que me han apoyado mucho con su cariño de forma incondicional, y que desde pequeña, me infundieron el placer de la lectura y el deseo de aprender y mejorar.*
- *A mi hermano AYOUB, y mis queridas hermanas MANEL, AYA, y ANFEL.*
- *A mi yerno ZAKARIA.*
- *A mi segunda familia: mi marido Fayçal y su familia.*
- *A todos mis compañeros y amigos, estén donde estén y sin excepción, especialmente AMINA, MERIEM, ATIKA, HANANE, SOUMIA, ZINA, NASSIMA, RAHMA, Y ASMA, y mi prima HADJER. A mis queridos amigos IMAD y KADER.*

**ROUMAISSA.**

*Dedico este trabajo de fin de máster:*

*A mis queridos padres que me han ayudado mucho con su cariño que me dieron la vida y han estado conmigo en todo momento.*

*A mis hermanas Khadidja, Atika, Nassima, a mis hermanos Ahmed y Mohamed.*

*A mi yerno Sid Ahmed.*

*A mis sobrinos Malek, Marwa y Abd El Ilah.*

*A mi segunda familia mi marido Yacine y su familia.*

*A mis queridas amigas Roumaissa, Zina, y Aya gracias por apoyarme en todo momento.*

*A mis profesores que confiar en mí y por tenerme paciencia conmigo siempre.*

***Soumia***

# Sumario

## Sumario:

**Introducción..... p: 01**

### **Capítulo I: la comunicación oral**

- 1.1. definición de la lengua..... p: 00
- 1.2. definición de la lengua oral..... p:00
- 1.3. la competencia de la comunicación..... p:00
  - 1.3.1. Definición..... p:00
  - 1.3.2. la comprensión oral..... p:00
  - 1.3.3. la expresión oral..... p:00

### **Capítulo II: por una pedagogía del oral**

- 1.1. Por una pedagogía del ora..... p:00
- 1.2. Un curso de una sesión de oral..... p:00
  - 1.2.1. Un curso de una sesión de comprensión del oral..... p:00
  - 1.2.2. Un curso de una sesión de producción del oral..... p:00

### **Capítulo III: ¿el silencio en clase la culpa de quién?**

- 1. Los factores..... p:00
  - 1.1. factores psicológica..... p:00
  - 1.2. factores sociológicos..... p:00
  - 1.3. la responsabilidad del profesor..... p:00
- 2. el papel del profesor en la adquisición oral..... p:00
- 3. el cuestionario..... p:00
- 4. análisis de los datos del cuestionario..... p: 00

**Conclusión..... p: 00**

## **Bibliografía**

### **Anexo**

# **Introducción**



Enseñar una lengua extranjera, es la necesidad de desarrollar en el alumno la habilidad a comunicar. Pero esta enseñanza debe ser bien elaborada para tener alumnos que comunican correctamente en español.

Ahora, hay muchas maneras para aprender una lengua extranjera: estancias en el país, el intercambio con un contacto extranjero. Por el momento, la enseñanza escolar sigue siendo la práctica más extendida, mas tranquilizadora, en la que los usuarios tienen la confianza a pesar de que los débiles resultados que logra.

El aprendizaje de una lengua como medio de comunicación se basa principalmente en el aprendizaje oral como el escrito.

Para facilitar el aprendizaje de las lenguas extranjeras deben adoptarse siempre nuevas metodologías y tecnologías.

Cada metodología se ha apropiado de una herramienta tecnología: y el método audio-oral a favor de la grabadora, el enfoque comunicativo del ordenador y el internet a partir de 1995.

Sin embargo, aunque el objetivo común de cualquier metodología es la de facilitar la adquisición para los alumnos de las cuatro competencias lingüísticas (comprensión oral y escrita; producción oral y escrita), mientras que la producción escrita no siempre se ha beneficiado de los avances metodológicos y tecnológicos que se orientan para una competencia de producción y de comprensión oral.

Sin embargo, desde hace varios años, se encontró que las dificultades que encuentran los estudiantes en su aprendizaje que afectan a estas cuatro competencias lingüísticas especialmente esas del oral que nos llevo a formular la pregunta que persigue a cada profesor de lengua: ¿el silencio en clase de lenguas, y en clase de ELE en particular, quién tiene la culpa?

Para responder a esta pregunta, hemos realizado un estudio analítico y descriptivo basado sobre modelos de producción oral de los estudiantes de segundo año lenguas extranjeras en la escuela secundaria ALI AIN SBAA en BAB EL ASSA, uniéndose sobre las dificultades que encuentran estos estudiantes en el oral.

Hemos descrito después, brevemente las características de las producciones orales de los estudiantes que sorprenden por sus resultados muy por debajo de las expectativas. Hemos

también tratado de traer elementos de comprensión sobre las dificultades que encuentran los estudiantes en el oral. A continuación, hemos tratado de descubrir ¿de dónde vienen las dificultades de estos estudiantes, es por causa :

¿De una insuficiencia de contenidos de los alumnos y de objetivos trazados por la enseñanza?

O bien

¿Del material utilizado y las prácticas de clase, no del todo adoptado a esta nueva generación de estudiantes?

Hemos concluido nuestro trabajo con algunas propuestas que pueden ayudar a moderar esta falta encontrada en la clase de ELE.

# **Capítulo I:**

# **La comunicación oral**

## 1.1. Definición de la lengua:

La lengua es un conjunto de signos orales y escritos que permiten a una comunidad humana a comunicarse.<sup>1</sup>

Una lengua materna es la lengua en uso en el país de origen del locutor y la adquiere normalmente desde su niñez. Por ejemplo aquí en Argelia nuestra lengua materna es el árabe.

Para nosotros los argelinos la lengua francesa es una segunda lengua (extranjera), sino esta lengua tiene un papel muy importante en nuestra vida cotidiana.

Según Saussure la lengua es un sistema una organización, un conjunto compuesto por un conjunto de convenciones de cuerpo social que permite ejecutar la capacidad del lenguaje.

## 1.1. Definición de la lengua oral:

La lengua oral es el sinónimo de la lengua hablada, es decir una lengua pronunciada en alta voz.<sup>2</sup>

## 1.2. La competencia de la comunicación:

### 1.2.1. Definición:

La comunicación podría ser definida como la transmisión de un mensaje a través de un canal entre emisor y uno o varios receptores que poseen en común, el código necesario para la transmisión, recepción y decodificación del mensaje.<sup>3</sup>

Para la transmisión del mensaje se pueden utilizar señales que pueden ser gestos, palabras habladas o escritas, figuras, sonidos etc.... las mismas a las que se les ha atribuido un significado, dando lugar a un código.

Para que se produzca el intercambio informativo debe existir una situación comunicativa, en la que intervengan una serie de elementos: emisor, mensaje, receptor, referente, canal y situación. Estos elementos actúan como se explica a continuación. El **emisor** es la persona que elabora y transmite un **mensaje** o contenido informativo e un **receptor**, el cual la recibe, interpreta y comprende. Este mensaje ha de apuntar a un **referente**, es decir a la realidad a que se refiere.

Estos cuatro elementos no son suficientes para que se produzca la comunicación, tal como comprobaría un español que visitase una ciudad de la india en la que se hablase el maharatti. Es necesario que tanto el emisor como el receptor utilicen el mismo **código**, es decir el mismo

---

<sup>1</sup> Tesauro Español (open Thesaurus).

<sup>2</sup> Diccionario lengua española- Real Academia Española.

<sup>3</sup> Libro ‘fundamentos de Marketing’ Decimocuarta Edición, de Stanton William. Etzel Mickael y Walker Bruce. Mc Graw-Hill. Interamericana, 2007. Pag.511.

conjunto de signos lingüísticos y reglas sintácticas capaz de construir una infinidad de mensajes verbales.

En el aprendizaje de una lengua, las competencias lingüísticas (comprensión oral, escrita, expresión oral, escrito) son esencialmente previstas, para que el alumno pueda llegar a una competencia mínima. La comunicación en sus intercambios lingüísticos. En otras palabras se supone que para adquirir una serie de conocimientos y experiencia comunicacional según su nivel.<sup>4</sup>

### **1.2.2. la comprensión oral:**

Comprender no es una simple actividad de recepción: para comprender el oral hay que conocer el sistema fonológico, el valor funcional, la semántica de las estructuras lingüísticas, y también el conocimiento de las reglas socio culturales de en la que se lleva a cabo la comunicación sin olvidar los factores extralingüísticos como los gestos o expresiones faciales.

La competencia de la comprensión oral es la más difícil a adquirir, pero la más indispensable. Introducir una pedagogía de la escucha para demostrar la oreja y promover el tiempo de exposición a la lengua extranjera y a los diferentes tipos de discurso, son necesarios desde los primeros días del aprendizaje aunque el acceso al significado es solo parcial. Aquí hay algunos puntos importantes a tener en cuenta para ayudar los estudiantes a mejorar su comprensión oral:

➤ **Listo para escuchar:**

para facilitar la construcción del significado, es necesario poner el alumno en situación de escucha activa, dándole una tarea específica para llegar a cabo antes de escuchar con una discusión sobre el tema o los aspectos culturales dirigidos actividades recreativas basadas sobre el vocabulario...etc.

Esta estrategia permite de establecer una complicidad adecuada propicia para la situación de la escucha activa, y se presenta como una ayuda para la comprensión oral.

➤ **Variar los tipos de discurso:**

Para garantizar el desarrollo de la comprensión oral también hay que variar los tipos de discurso, introducir rápidamente los discursos auténticos.

➤ **Diversificar los procedimientos de explotación pedagógicos:**

Los procedimientos operativos deben presentarse como ayudas para la recepción y dirigir el alumno a la autonomía. También es importante les variar:

### **Preguntas abiertas**

- preguntas orientadas o actividades de justificación.

---

<sup>4</sup> Resumen de una clase del modulo de madias del segundo curso.

- Preguntas cerradas o escucha rejilla (actividades particularmente eficaces con documentos largos, porque permite a mantener la atención).
- Cuestionarios de elección múltiple.
- Actividades de descubrimiento.
- Rompe cabezas o ejercicios de reconstrucción.

Sin olvidar las actividades recreativas.

- Ilustrar.
- Dibujar.
- Imitar.

O enlazar un documento a un esquema, un cuadro...etc.

➤ **Partir de lo que es conocido:**

Un principio fundamental: siempre favorecer entradas que parten del conocido del alumno y no seleccionar, en primer tiempo documentos o la opacidad cultural son muy importantes.

**Las posibilidades ofrecidas por la radio...**

La radio ayuda mucho la gente a aprender la palabra y hablar una lengua extranjera con fluidez, se desarrolla su nivel de gramática, de fonética, de vocabulario, cultural. Cuando escuchamos la radio hay canciones, parodias, historias registradas, documentos registrados y publicados con revistas...etc. Es la radio que ofrece una cantidad inagotable de documentos diversos y varios discursos: boletín teológico, informaciones, publicidades, entrevistas, debates, reportajes, juegos, historias...etc.

Sin embargo hay que bien distinguir el oral espontáneo (conversaciones animadas, intercambios diarios, por ejemplo) del escrito leído en voz alta. (Informaciones, discursos políticos...etc. Los documentos de radio cubren casi el junto de discursos y transmiten la diversidad de rasgos de la oralidad, y ofrecen contenidos muy varios y marcados por variaciones socioculturales y afectivos de la lengua hablada.

**1.3.2. La expresión oral:**

**Definición y objetivos de la expresión oral en el enfoque comunicativo:**

Es muy difícil de adquirir la competencia de comunicación para aquellos que aprenden una lengua extranjera. A veces encontramos algunos alumnos que tienen buen nivel en el escrito así como la comprensión oral, pero en el nivel de la expresión oral o la comunicación no son capaces de expresar correctamente.<sup>5</sup>

---

<sup>5</sup> Consejo de Europa (2001). Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje enseñanza, evaluación (cap.4.4.). Madrid: ministerio de Educación, cultura y deporte-Instituto Cervantes- Editorial Anaya, 2003.

La expresión oral, se llama también la producción oral, es una competencia que los alumnos deben adquirir progresivamente, su objetivo consiste a expresar en situaciones diversas, se trata de un informe interactivo entre un emisor y un receptor, que también incluye la capacidad de comprender el otro, el objetivo se resume en la producción oral en toda situación comunicativa.

Las dificultades no son insuperables, pero se trata de una competencia que hay que trabajar con rigor y que pide superar problemas relacionados con la pronunciación, el ritmo y la entonación, pero también problemas relacionados con la comprensión (en situación interactiva), la gramática de oral.

### **El enfoque general para seguir en la expresión oral:**

Las primeras palabras en una lengua extranjeras salen confusamente de la boca de los alumnos, entonces hay que recuerden sus primeros intentos. Este se resume a sonidos, que va asociar una significación incierta hay que solo repetir expresiones idiomáticas, sin mucho delimitar otra vez las palabras, la estructura...etc. Poco a poco, se va reproducir mejor y mejor, de memoria, los sonoros oídos.

### **Las características de la expresión oral:**

#### **¿De qué se compone esta competencia oral tan difícil de hacer adquirir a los alumnos?**

La expresión oral empieza con:

#### **Las ideas:**

Las informaciones cualquier son, de la argumentación que le se elige. Las opiniones diversas y de los sentimientos que les expresa.

Hay tener un objetivo claro de que queremos expresar. Es muy importante adaptar el contenido a los destinatarios del mensaje según la edad, el papel, y la posición social.

#### **De la estructuración:**

La manera cuya se presenta sus ideas. Las ideas van encadenar de una forma lógica con unas transiciones bien elegidas. Se puede primero precisar de lo que se va hablar y por qué. Ilustrarse las ideas con ejemplos concretos, una notas de humor. Se termina de una forma clara y previa.

#### **Del lenguaje:**

De la corrección lingüística y de la adquisición sociocultural. En una comunicación actual, lo importante es de hacer comprender y de expresar lo que realmente tener la atención de decirlo, más bien que producirlo, al detrimento de la comunicación, de las declaraciones pero perfectas. Una palabra que falta puede ser solicitada el interlocutor, que estarán encantados de le dar.

La forma de la expresión oral se divide:

**Del no verbal:** Gestos, sonrisas, signos diversos... vamos a mejor entender siendo relajado, ilustrando lo que se dice con gestos adecuados.

**De la voz:** de su volumen, de la articulación de la entonación, el volumen debe ser adecuado a la distancia. Los alumnos deben más tratar su articulación y el flujo, la entonación debe ser expresivo y significativo.

**De las pausas, de los silencios, de las miradas:**

Es por la mirada por ejemplo que podemos comprobar si se ha entendido. Las pausas y los silencios son también significativos, y es importante de enseñarles también a utilizar.

**El enfoque pedagógico en un curso de la expresión oral:**

Vamos probablemente conectar la expresión oral a los diálogos explotados en la comprensión oral, y a que el objetivo será de ayudarles a hacer otra vez las estructuras y el léxico ya adquirido. Podemos también desarrollar la imaginación y la creatividad de los alumnos. Sin olvidar que un diálogo entre el profesor y el alumno en forma de pregunta/respuesta es limitada. Este tipo de intercambios, exclusivamente escolar, no coloque los interlocutores en una situación de comunicación de la vida cotidiana. Se conviene más bien de desarrollar entre los estudiantes diálogos en contextos, y esto desde el inicio del aprendizaje.

La organización especial en el aula debe permite también estos intercambios: disposición de las mesas en forma de “U” para que los estudiantes pueden hacer frente, y la planificación de un espacio libre, área escénica, para las simulaciones.

El papel del profesor es entonces el de animador, ausente de la conversación, pero cuidado a los problemas lingüísticos y comunicativos de los alumnos a los que renco remedio más tarde<sup>6</sup>.

---

<sup>6</sup> Cortés Moreno, M. (2000). Guía para el profesor de idiomas: didáctica del español y segundas lenguas. Barcelona: Octaedro.

# **Capítulo II:**

## **para Una pedagogía del oral:**

### 1.1. Para Una pedagogía Del oral :

Las orientaciones didácticas y las indicaciones metodológicas sobre la pedagogía del oral en nuestras clases son actualmente muy insuficientes, si no inexistente.

De repente, los profesores usan el enfoque metodológico que utilizan para el dominio del escrito, para hacer frente a este deseo de renovación adoptado en los documentos de referencias y los programas oficiales y que parece dar algún interés para la práctica oral, que debería servir como un medio de acceso a la comunicación y no como un medio para adquirir otras competencias.

Hay que saber que la pedagogía del oral presenta la base determinante del dominio de la competencia de comunicación y la negligencia negaría la suerte podría beneficiar a los estudiantes en el campo de la propiedad de los conocimientos lingüísticos, y de los comportamientos lingüísticos.

La problemática del oral debe ser considerada así como la problemática del escrito, puesto que el individuo comunico de la ventaja oralmente, que por escrito y el dominio del escrito, sobre todo en su aspecto ortográfico, no significa necesariamente el dominio de la lengua.

La práctica del oral en la clase de español sufre, por un lado, del estado concedido a esta lengua por la tutela y por los alumnos ellos mismos, y por otro, de la falta de tiempo dedicado a lo que se llama « la exposición del alumno a la materia » porque, «no hay una pedagogía del oral sin tiempo de hablar, en cuanto el grupo para cada uno de los estudiantes. Practicar una pedagogía del oral, es desarrollar en la vida de la clase de numerosas y regulares veces en los que los estudiantes tendrán la oportunidad de expresarse y de escuchar en todo tipos de temas...»<sup>7</sup> El profesor pasa la duración de su sesión a hablar, a explicar y a dictar mientras que el estudiante debe copiar, escribir y guardar silencio. Incluso si el profesor a veces ofrece actividades orales es solo para pedir a los alumnos a responder con precisión a preguntas específicas.

Por otro lado, aunque los objetivos de la práctica del escrito son diferentes de los del oral, sería muy rentable para combinar ambos aspectos en la realización de una actividad de aprendizaje, en el sentido de que la sesión de la comprensión oral puede conducir a un

---

<sup>7</sup> Philippe Perrenoud, 1988.

resumen escrito o el contrario. Entonces no es necesario de dividir el tiempo de aprendizaje del oral o del escrito rigurosamente porque su complementariedad puede ser muy beneficiosa.

Las normas sintaxicas, contextuales y enunciativas son mucho más compleja en el oral que el escrito, debido a las posibilidades de interlocución, de condiciones de meta cognición, de reacción del receptor, restricciones específicas al oral, etc...., la pedagogía del oral debe beneficiar más atención en la clase de español porque es más fácil a un alumno que habla una lengua para poder escribirla que un alumno que escribe correctamente para poder comunicar oralmente en situación real.

Una de las pruebas tangibles del interés que podríamos dar por el oral, es le reservar una dinámica de evaluación formativa, continua, por qué no sumativa (control) y no sumativa, como es de uso actual, cuando un profesor aprecia verbalmente una buena o mala participación del alumno en actividades de aprendizaje. El hecho de notar solamente la participación del alumno en clase no significa evaluar la competencia de comprensión o de producción del oral, por la sencilla razón de que lo que se llama «participación» no se puede medir usando una tabla de evaluación sobre la base de criterios específicos. Una enseñanza estructurada en la sistematización de la pedagogía preguntas-respuestas podría conducir a término, al bloqueo de la iniciativa oral entre los alumnos cuyo el carácter está reservado, de ahí la necesidad de recurrir más a menudo para la pedagogía cooperativa que podría dar la oportunidad a todo el mundo de expresarse.

El estudiante tiene que leer textos para entender .también tiene que escuchar en clase otras voces que de su profesor, tiene que utilizar otras fuentes de información más modernas y actuales, diferentes discursos, que sean «escritos orales» primero por escrito y luego leer, de acuerdo con las normas de uso (poemas, demostraciones, artículos periodísticos, declaraciones...etc.) o de (discursos auténticos) registrados en condiciones reales de producción, acompañadas de iniciativas orales inesperadas y espontaneas ( obras de teatro, dialogo, entrevistas animadas conversaciones...etc.).

## **1.2. Un curso de una sesión de oral:**

### **1.2.1. Curso de una sesión de comprensión de oral:**

Necesidades de la sesión: 1. Documentos sonoros, o proyecciones (data show).

- a elegir documentos sonoros cortos (3 a 4min).
- a reunir todas las condiciones para obtener un mejor escucha.
- a distribuir el cuestionario en copias antes de la primera escucha para guiar la escucha gracias a las diferentes pistas textuales.
- a una escucha activa: con cada escucha un conjunto.
- también a hacer preguntas sobre el significado de la imagen, de la animación de video, sobre las formas y los colores, etc.

**Comprensión específica:** 1. Comprensión global.

2. comprensión detallada.

**Numero de escucha:** la primera escucha (5 min de escucha), (10min) para responder a las preguntas fáciles.

Segunda escucha (5min a 10 min) de escucha para finalizar la actividad en las copias.

#### **Conjunto de escucha o tarea a lograr:**

En el plan discursivo (4 a 5 preguntas): enunciación, actos de palabras, tema público, tipos de discursos.

En el plan textual y fresal (6 a 8 preguntas): - léxico: articuladores, la gramática del texto, anáforas, sentido de declaración, fonética.

Memorización: cifras, lugares, nombres, causas, momentos etc.

**Preguntas:** preguntas orientadas en el plan discursivo: QCM con justificación (verdadero-falso), (declaraciones).

Preguntas orientadas en el plan textual y fresal: QCM con justificaciones (verdadero – falso), declaraciones, clasificación, fonética, terminación de declaraciones, reescritura.

#### **N.B:**

1. cada escucha debe ir acompañado de un orden (o tarea), al mismo título que una lectura silenciosa del texto apoyo en comprensión del escrito.
2. las respuestas serán individuales.
3. los 10 minutos últimos serán dedicados a la puesta en común y a la evaluación de la actividad.

### 1.2.2. Un curso de una sesión de producción del oral:

#### **B-1- enfoque a seguir:**

1. Proponer un tema inductor en relación con la intención comunicativa de la secuencia de aprendizaje.
2. Analizar el tema: orden (para el plan), palabras claves (para los argumentos) al conflicto cognitivo.
3. Formar grupos (heterogéneo) de 4 alumnos y designar un reportero para cada grupo.
4. Organizar y guiar los trabajos en grupos (20 minutos) al conflicto socio-cognitivo.
5. Puesta en común (meta cognición).
6. Evaluar la actividad.

#### **B-2- algunos tipos de actividades de expresión oral:**

##### 1-practicar la expresión oral usando canevas

Un canevas es un guía para los estudiantes a seguir para ayudarles en su trabajo de producción al oral. Se trata de actividades de producción oral que son comunes especialmente con los niveles principiantes o falsos principiantes, para que se acostumbren a hablar.

El enfoque que se propone es simple, pero se puede cambiar en función del nivel de sus alumnos.

Los canevas que ofrece deben ser en relación con los diálogos que haya apoyado en comprensión oral, lo que permitirá a los estudiantes a volver a utilizar las estructuras y el léxico visto en clase.

El trabajo vuelve a desarrollar micro-conversaciones en primero (2 o 3 réplicas), reutilizando algunas estructuras pero no todas las estructuras de los diálogos.

#### **Situación de comunicación:**

Khaled y Amine son amigos. Se encuentran Imán, la amiga de Khaled.

#### **Canevas a seguir:**

- Khaled e Imane se saludan.
- Khaled presenta Imane a su amigo Amine.
- Imane y Amine se saludan y se surgen algunas preguntas (edad, hábitat...).

Vais a establecer canevas de este tipo dependiendo de su meta lingüística.

Se puede resumir el funcionamiento de este tipo de actividades en esta forma:

*Explicación de tarea pide a los estudiantes:* vamos a explicar lo que hay que aclarar, y podemos utilizar el árabe en este caso, ya que se trata de una instrucción para explicar.

*Preparación de conversaciones:* los estudiantes prepararan en pequeños grupos dependiendo del número de personajes necesarios. Pasaremos entre los grupos para ayudarles, pero nunca a hacer el trabajo en su lugar. Podemos también tomar un papel de profesor, y preparar el dialogo micro con ellos, sin corregirlos en el momento de la creación.

La dramatización del micro-conversaciones producida por los estudiantes:

Cuidado, se juegan sin ningún papel, sin ninguna nota. Como profesor, no se corrige durante la fase de dramatización, pero después de. Escuchamos los estudiantes y notamos los errores de pronunciación, de sintaxis, de morfología... indicamos después al alumno, algunos errores que cometió, y le dejamos tiempo para corregirse a sí misma. Lo mismo, podemos pedir a otros estudiantes a notar los errores y corregirán si el estudiante no fue capaz de corregir solo. En cuanto a nosotros los profesores, debemos repetir los errores más comunes en los estudiantes, para preparar después actividades de remediación que ofrece durante otros periodos.

La expresión oral es una competencia que es mejor para tratar inmediatamente después de la comprensión oral. Esto permite a los estudiantes de acordarse fácilmente de que han escuchado y de reutilizar lo.

#### 1- **El juego de roles:**

Los juegos de roles consisten en la animación de escenas, realizadas por dos o tres estudiantes, que van a crear personajes más espontáneos, mas criadores, mas caricaturas que en las situaciones sin canevas predeterminados, sin documentación ni preparación especial que no sea el curso de lengua sí mismo, y sin otras instrucciones aparte de la necesidad indispensable para el punto de partida. Cuidado, el juego de roles no es la recitación de un dialogo memorizado, pero una expresión oral improvisada según un escenario en el cual los estudiantes han pensado brevemente. Esta falta de texto escrito tiene dos ventajas: evitar la automatización de la réplica mecánica y obligando a los estudiantes a escuchar para comunicar, usando estrategias de compensación necesarias en el caso de incomprensión como: ¿perdone? ¿Podéis repetir, por favor? ¿Qué has dicho? ¿Cómo?...

#### **Ejemplo de instrucciones:**

Khaled, un trabajador en una empresa privada a tlemcen, pide un aumento a su jefe, que se niega, exponiendo todas sus razones.

Amine explica a sus padres, que decidió unirse a su amigo a tlemcen y dejar la escuela. Sus padres expresan su preocupación.

Una vieja a tlemcen nos pide su camino € la decimos.

Para los juegos de roles, es preferible de salir de situaciones de la vida cotidiana, problemáticas o no. Le exponéis brevemente la situación, y le dejáis el tiempo para pensar de forma individual una vez que haya distribuido o que han elegido los papeles.

Podemos resumir el funcionamiento de este tipo de actividades en esta forma:

Desde que están listos, los estudiantes realizan el juego de roles. Se detienen cuando quieren, cuando creen que llegaron a una solución, un compromiso o punto muerto. Subrayamos la importancia de aplausos, independientemente de la calidad de la representación: valoran el esfuerzo puesto.

Cada juego de roles es seguido por una discusión durante el cual el resto de la clase da su opinión, positiva o negativa, sobre como el juego de roles se desarrollo y ofrece de variantes de comportamientos y de reacciones que pueden dar lugar a otro juego de roles realizados por los que propusieron variantes.

**Ejemplos de situación de juego de roles:** esta situación tiene la ventaja de que se realiza, incluso con los principiantes, y una mayor participación de los alumnos:

#### **El compartimento de tren.**

**Instrucción:** les pide quién sería el primero y el segundo viajero. Más tarde, les puede anunciar sus paradas en las estaciones para que los viajeros puedan subir y bajar.

Podemos sugerir otros papeles a nuestros estudiantes: el controlador, el vendedor ambulante, el soldado en permiso, el extranjero en vacaciones.

Podemos también proponer situaciones similares, como en un ascensor, en un policía, en la sala de espera de un medico o dentista, en una cola....

El objetivo es predecir las posibles situaciones, que fácilmente podría creer, y que podrían tener que enfrentar en la vida cotidiana. El juego de roles es también en cualquier nivel, y permite la reutilización de formas ya vistas, y dar rienda suelta a la creatividad de los alumnos, y crear un clima diferente en el aula.

Las ventajas del juego de roles son claras: de hecho, de evita la pasividad en clase hace la pedagogía activa. Se facilita la memorización, la integración de las estructuras y del léxico porque se ha utilizado en situación.

El alumno también tiene un sentido de participar en su aprendizaje, porque se anima a expresarse.

En regla general, una hora de juego de roles por semana es suficiente, esto no puede ser una actividad muy regular. Se trata sobre todo de un método de animación pedagógica.

**Debates y proyectos (presentaciones):**

Para unos estudiantes que tienen un buen nivel en español, podemos introducir de otras formas de hablar en clase, se trata de expresarse a una audiencia, una opinión personal justificada, de forma coherente y estructurada, sobre una pregunta.

**Ejemplo: ¿debe ser prohibir la circulación en los centros de las ciudades?**

Los debates entre los estudiantes sobre un problema común, añade al discurso argumentativo la capacidad a contradecir, a expresar el acuerdo o el desacuerdo, a expresar la concesión, por lo tanto, estas actividades intervinieron poco a poco, una vez estudiada las herramientas necesarias.

Podéis también les pide para trabajar sobre un tema delante de sus colegas, un tema importante para ellos, en la que quieren nos mantener informados. Esta es la manera de ver la técnica de presentación, la manera que debe estructurar su discurso: la introducción, el plano de la estructura, la conclusión...

**b.3. Ejemplos de temas de expresión oral:****b.3.1. ejemplos de juegos de roles:**

Estos ejemplos son a hacer en relación con un objetivo trabajado en curso. Nunca olvidéis por qué hacéis una actividad en particular. Podemos descargar aquí ejemplos de juegos de roles que trabajaran en clase con nuestros estudiantes. Es importante de adaptar el lugar a este tipo de ejercicio. De hecho, al departamento, es importante que un espacio escénico esta desarrollado en las clases antes de trabajar este tipo de actividades.

**b.3.2. ejemplos de temas de debates:**

Los temas de debates son de tipo argumentativo y podemos organizar debates en clase solo con los estudiantes de nivel avanzado, porque deben dominar el vocabulario de la argumentación, saber justificarse... no pasamos más de dos sesiones de una hora en un debate. Les pide de pensar antes en casa en un tema en particular, o les pone en grupos, y discuten durante unos minutos entre ellos antes de formar dos grupos y de organizar justas orales.

# **Capítulo III:**

## **¿El silencio en la clase la culpa de quién?**

## 1. Los factores:

La expresión oral es considerada como uno de las experiencias más importantes en una lengua extranjera, pero es también la más difícil a adquirir.

Para el alumno, el oral es muy importante, no se trata de responder a alguien que ya sabe, pero de hablar, de atreverse, de aprender unos riesgos.

El oral, acto que comete el individuo en su totalidad pero también construirlo.

Por el contrario, la expresión oral liberada donde el alumno da su punto de vista, es muy difícil a poner en sitio para los alumnos. Esta vacilación, de levantar la mano y de participar muestra que los alumnos están bloqueados por una ausencia de orden léxico y gramático, desalentados por la complejidad de la declaración que querían producir o por su falta de confianza que se manifestaran siempre por el miedo, la timidez y también por unos gestos de indiferencia.

### a) Factores psicológicos:

#### • El miedo:

La ansiedad que se siente a experimentar una prueba. Se disipa gradualmente en la acción. Es un sentimiento de aprensión irracional antes de enfrentar el público, de salir a escena. Para algunos comediantes, es un estimulante útil que les ayuda a la mitad de los alumnos de un aula de lenguas extranjeras tienen miedo de hablar en el aula. Los alumnos víctimas de este problema declaran únicamente el miedo de hablar en clase excede el deseo de expresarse. Los psicólogos afirman que si el problema de miedo escénico en un alumno no se resuelve por un especialista en particular la psicología de la educación, el problema del miedo puede convertirse en una verdadera enfermedad psicológica (fobia...).

¿Cómo se manifiesta el miedo?

Primero es la ansiedad, que todo el mundo sabe y que se localiza a veces a la garganta, a veces en la región del corazón, a veces en la boca del estómago. Se acompaña siempre de una sensación de asfixia y de opresión en el pecho. La sensación de palpitaciones es común. Los trastornos circulatorios se sienten como un sofoco en la cara.

Notamos a veces una enfermedad física indefinible. El temblor es el más significativo de los síntomas motores que afecta de preferencias: los brazos, los manos, los terneros, la lengua, los labios, las mejillas participan a los trastornos musculares; la lengua pierde su flexibilidad, los labios tiemblan, por lo tanto la vacilación tartamudeo, farfullar.

A veces para ocultar su confusión o para triunfar, el alumno habla sin discontinuar, a veces con brusquedad, y toma una actitud agresiva. Parece que bullarse y aflige su interlocutor, mientras que al fondo perdió todo el control. También el alumno se encuentra en una situación muy difícil, las palabras no vienen más y las frases se montan mal, donde las

repeticiones son comunes, y los tics verbales y las palabras irrelevantes aparecen tal como: quiero decir, ¿no es? ¿Si queréis?...etc.

- **la timidez:**

La timidez se manifiesta la mayoría de las veces en una situación no familiar (hablar en clase). Al igual que muchos alumnos tímidos evitan sus situaciones para no sentirse incómodos, la situación sigue siendo extranjera, y entonces la timidez continúa, Sin embargo, el alumno gatillo esta variable.

Algunas veces, la timidez parece disparar su origen de una reacción ansiosa física para otras personas la timidez de desarrolla primero, causando más tarde síntomas físicos de la ansiedad e incomodo.

De hecho, el niño no nace tímido, pero será tímido por la culpa de su entorno, hay que dar al niño desde su infancia el sentimiento de sus responsabilidades, y ayudarlo a desarrollar su estima de su mismo como una persona, y especialmente como ser capaz de realizar tareas.

Un niño que tiembla enfrente de sus padres o su maestro empieza su vida por contradicciones de inferioridad evidente, o se siento paralizado, preocupado y desconfiado. A fuerza de escuchar culpa sus acciones, se termina por tomar la desconfianza de sí mismo. Es un candidato a la timidez, enemigo de todo esfuerzo para mejorar.

Los tímidos no tienen necesariamente el mismo grado de timidez hacia todas las personas.

Por ejemplo, se puede tener alumnos que no tienen ninguna complejidad de hablar una lengua extranjera durante una discusión con los amigos.

La timidez no es sinónimo de la introversión. Los alumnos introvertidos prefieren evitar de hablar en clase porque no poseen ningún beneficio para ellos mismos, y pueden sentirse invadidos por demasiado lleno de estímulos sensoriales. Las personas tímidas temer estas situaciones y piensan que deben evitarles.

La timidez genera un sufrimiento. De hecho, el alumno puede perfectamente medir su hándicap pero no encuentra soluciones para resolver. De más, la timidez analiza su comportamiento y medir con precisión los problemas sociales que eso se dispara... Es una característica humana difícil a gestionar y que tiene un papel más devastador que constructivo.

- **la incomprensión:**

La lengua hablada es difícil de alcanzar. No se divide en palabras como el escrito, se trata de un flujo continuo de palabras. Por eso los alumnos encuentran dificultades para entender las palabras, y encuentran la dificultad de levantar las manos y decir al profesor modificar el discurso y aclarar algunas palabras.

Un buen alumno en el escrito, no es el mismo en el oral, porque la práctica del oral no se da a todo el mundo. Se pide una serie de competencias lingüísticas. El alumno para poder levantar

la mano e intervenir, debe dominar la lengua, entender sus palabras y llegar a construir frases correctas y claras.

Entonces la comprensión de lengua sigue siendo un elemento.

Así, la calidad de intervenciones de los alumnos es mucho mejor al curso de dos actividades: tomar contacto en el inicio del año muestra que los alumnos responden a las preguntas que les afectan tales como su edad, su promedio, su pasión...etc. Y esto se muestra que estaban acostumbrados a este ejercicio, no estaban en la presencia de una actividad desconocida. Saben sus respuestas en la punta de los dedos.

En este cuadro, el profesor debe dinamizar la palabra para convencer los alumnos que el oral es radicalmente diferente del escrito. Se sirve para construir en conocimiento del pensamiento; no puede ser un producto terminado, es impredecible; es un proceso inconcluso. En este caso, el alumno con la confrontación de sus errores, modifica su tema y contribuye tanto para elaborar su pensamiento y para construirlo.

El oral no es solo una manifestación sonora, el alumno tomando la palabra se expone porque el oral que está implicado en emocional de la identidad, del social, pero también del cognitivo tomando la palabra, el alumno se afirma como tema.

## **B/ factores sociales:**

- **El miedo a la burla de los demás:**

Algunos alumnos pueden tener el miedo por temor a ser juzgado por el público o el interlocutor, tienen el miedo del cambio entre la imagen que piensan dar de sí misma y la ideal a la que les gustaría conformarse.

Este miedo al juicio parece reducir el número de los alumnos que indican su miedo por responder “tengo miedo que la clase se burla de mí”, “tengo miedo de participar en clase y los demás hacen reflexiones”.

Se trata aquí de la barrera relacional dentro del grupo o las miradas de los demás, y los eventuales comentarios o actitudes negativas del resto de la clase contribuyen a paralizar a hablar lo que conduce a un bloqueo real en el aprendizaje del idioma.

Algunos alumnos tienen miedo de la reacción del maestro como dijimos. La ignorancia mutua del profesor y de sus alumnos parece traducirse en la mayoría de tiempo por el miedo al profesor. El miedo de equivocarse y de no estar a la altura o los alumnos indican esto respondiendo “tengo miedo que mis ideas serán falsas y que el profesor será enojado conmigo” “tengo miedo de estar equivocado o de decir algo malo”.

Esto indica que el miedo del profesor, o de cometer errores indica que el error es visto como un fracaso y no una parte motivadora y integral del aprendizaje porque en las mentes de los alumnos, el error tiene consecuencias sobre la manera donde el profesor va a reaccionar o percibir, por lo tanto, prefieren permanecer en silencio.

- **El aburrimiento y el descuido:**

El aburrimiento es un estado psíquico, que es el resultado de la rutina que se sienta.

El alumno aburrió por ejemplo cuando existen viejos medios y un profesor duro, no hay humor o actualidad en su curso.

A hora, con los cambios, las charlas han dejado el lugar a otros comportamientos más o menos agresivos pero más luces porque la diferencia entre las generaciones de otros tiempos y de hoy la escuela no está jugando la única fuente del acceso al conocimiento fuera de la familia.

Hoy la escuela es ampliamente competida ya será a través del internet, televisión... etc.

Para un alumno sin preocupaciones no es necesariamente cero en una lengua extranjera, puede ser el contrario, un excelente alumno, pero se prefiere quedarse pasivo en clase y que mantiene su silencio y no interviene.

- ❖ **Las causas del aburrimiento y descuido:**

Una de las causas citadas por los negligentes era la cuestión del horario y de las ranuras del curso de lenguas extranjeras. Los alumnos se quejan de los horarios pesados y explican que es difícil tomar un curso temporáneo en la mañana o tarde en la tarde.

La formación profesional o práctica es otra causa para ciertos alumnos que piensan o expresan seguir otras formaciones. El habla se queda inútil como la inutilidad de la escuela misma. En su pensamiento tener una buena nota en el escrito es el más importante. La repetición de las informaciones que ya conocido fuera, hace los alumnos aburridos, porque la escuela no es el único medio de acceso a los conocimientos.

También, el alumno se aburre se escuchar varias veces la misma explicación, para ello esta diseñada para los estudiantes con retraso, mientras que ya ha comprendido y registrado la información correcta desde la primera vez. Entonces se niega a responder a preguntas triviales porque para él no hay que levantar la mano cada vez que el maestro hace una pregunta, es inútil de la tautología, a los informaciones conocidas, trilladas, pero es útil de responder a las preguntas vagas, ambiguas, y que no paso a todo el mundo para responder a estas preguntas.

- ❖ **Las responsabilidades del profesor:**

Cada profesor contribuye a la formación social y cívica de los alumnos, como un agente del estado, que muestra la conciencia profesional y sigue unos principios:

- Respetar y hacer respetar la persona de cada alumno.
- Estar atento al proyecto de cada uno.

- Respetar y hacer respetar la libertad de las opiniones.
- Estar atento a desarrollar una actitud de objetividad.
- Se garantiza la confidencialidad de algunas informaciones para los alumnos y sus familias.

Se ejerce su libertad y su responsabilidad pedagógica en el cuadro de las obligaciones reglamentarias y de los textos oficiales ya que sabe sus derechos como funcionario en virtud de los deberes.

La ética y la responsabilidad del maestro fundan su ejemplar y su autoridad en clase. En su uso de una lengua extranjera, al oral, el profesor debe ser ejemplar de cualquier disciplina. Estar atento a la calidad de la lengua entre los alumnos que se presenta conocimientos, proporciona explicaciones o da trabajo. Se expresa con claridad y precisión, teniendo en cuenta el nivel de sus alumnos.

Un buen dominio de los conocimientos que se enseña es la condición necesaria de la enseñanza. El profesor tiene un conocimiento profundo y amplio de su o sus disciplinas y un dominio de preguntas incluidas en los programas. Se conoce los componentes de la base común de conocimientos y competencias, sus niveles y métodos de evaluación. Se ayuda a la consistencia de su proyecto con lo que soportan los otros profesores. También tiene una sólida cultura general que le permite contribuir a la construcción de una cultura común de los alumnos.

El profesor es un especialista de la enseñanza, de su disciplina, es decir que es capaz de garantizar la duración de un año escolar. El aprendizaje efectivo de sus alumnos en el cuadro de una enseñanza colectiva. Por esto, domina la didáctica de su o sus disciplinas como él conoce el proceso de aprendizaje y los obstáculos que enfrentan los alumnos y como solucionarlos. Se aporta a cada alumno para traer una mirada positiva sobre el otro y sobre las diferencias en el respeto de los valores y de las reglas comunes republicanas, pero en casos el profesor no tiene sus calidades.

### **La incompetencia pedagógica:**

Los primeros años en una carrera son cruciales para cualquier persona.

Esto es especialmente cierto para la profesión “profesor” durante sus primeros años, de muchos profesores encuentran muchas dificultades para garantizar su permanencia en su lugar de trabajo.

De nuestros días, la enseñanza no es un oficio fácil con la personalidad de nuevos alumnos, el profesor no solo debe hacer comprender el curso al alumno pero también de comprender el alumno sí mismo, de buscar sus problemas, de conocer su personalidad para después ayudarlo en caso de problema de asimilación.

Esta situación coloca al profesor en una nueva situación a la que su formación universitaria no ha preparado la.

La incompetencia pedagógica se puede traducir como la incapacidad del profesor a controlar su clase, a seleccionar la buena estrategia para transmitir la información a los alumnos, a hacer frente a situaciones de la indisciplina en clase, a una insuficiencia en la planificación de aprendizajes,...

Este sentimiento de la incompetencia noche en la eficacia de la enseñanza.

El sentimiento de incompetencia pedagógica aparece generalmente en los nuevos profesores se justifica en el caso de los profesores no han seguido una formación inicial. Estos profesores son reforzados, desde sus primeros años de práctica, a este tipo de problemas y encuentran muchas dificultades a superarlos debido a su falta de experiencia, y de su falta de formación. La enseñanza es un oficio de lo imposible en las palabras del famoso psicoanalista “Sigmund Freud” de hecho, es una práctica ejercida en la incertidumbre, donde viven diversas dimensiones de las relaciones humanas, pero todavía hay un campo en el que el profesor se afirma después de años de estudio.

### **1- La monopolización de la palabra:**

La toma de la palabra es a la vez un fenómeno de motivación y de distribución de las funciones dentro de un grupo, en un curso tradicional de lengua de las funciones se distribuyen en dos categorías fácilmente identificables “ el que habla” y “el que escucha”. Esto implica que consideramos en primer lugar el curso de lengua como un juego de roles en el que el profesor presenta, explica y le pregunta mientras se pide al alumno para escuchar, comprender y responder. La tendencia es más claramente orientada a la monopolización de la palabra por el profesor, y no por el alumno. El deseo de tomar la palabra, de expresarse se ve obstaculizado por el profesor, porque el juego de roles que normalmente debería estar en clase se convirtió en un monólogo del profesor.

### **2- La humillación en clase:**

Las humillaciones crean un mal ambiente en la escuela que hace los estudiantes agresivos e inseguros de sí mismos.

La humillación en clase seguirá el alumno, se convertirá en una parte de su identidad escolar y personal. La humillación tiene también una dimensión estratégica: se humilla más fácil los alumnos débiles, porque es menos riesgoso. Los profesores humillantes saben que los padres de modestos orígenes probablemente no van se quejan.

## I. ¿Cómo motivar una clase de ELE para hacer hablar los alumnos?

### 1. Los medios interactivos:

#### a) Los medios de comunicación:

Los medios de comunicación permiten para difundir una información a un gran número de personas sin posibilidades de personalización del mensaje. Es la razón por la que hablamos de los medios de comunicación (“mass-medias” en inglés). Este es de los medios de comunicación que se distinguen de otros.

De hecho, la enseñanza es un proceso de transmisión de conocimientos (conocimientos, experiencias, habilidades para la vida) que implica no solo el profesor y los alumnos como dos actores importantes, pero también otros elementos como por ejemplo: el plan de estudios, el enfoque, el método, la técnica de la enseñanza, el manual, y los medios de comunicación.

Este último, también juega un papel relevante en la enseñanza de la lengua como apoya para alcanzar el éxito del proceso de enseñanza-aprendizaje en la clase de lenguas.

Los medios de comunicación que se pueden utilizar en un aula de clase se pueden limitar a cuatro categorías:

- **La radio:**

La creación de una radio en una escuela puede ayudar el alumno a mejor expresarse en una lengua extranjera haciendo cada día de un alumno diferente. El anfitrión de esta radio, esto ayudara a desatar su lengua y no tener miedo a hablar una lengua extranjera.

- **Cine y film:**

El film se puede considerar uno de los medios de comunicación alternativos que el profesor puede utilizar en la enseñanza del español en una clase de ELE ¿por qué?

Porque nos cuenta historias con imágenes donde los objetivos y los personajes son animados por su propia vida y interactuar entre ellos, sino también entre ellos y nosotros (espectadores), por la historia que nos cuenta por los personajes que se juegan, experimentamos emociones que nos hacen reaccionar y a menudo nos llevan al lenguaje. Todos hemos sentido la necesidad de hablar después de ver un film dramático o repetir las replicas de una película divertida. De más la película es a menudo asociada con un fenómeno social.

- **Internet:**

Podemos resumir la contribución de la internet en la clase de ELE diciendo que la red es la reunión de todos los medios de comunicación, donde se puede encontrar películas, radios, sino también charlas en internet pueden ser muy útiles para el alumno para aprender el oral, si este ultimo utiliza el chat hablado (SKYPE) y no escrito, y si sus contactos hablan con fluidez la lengua.

**b) El humor:**

El humor es ante todo un hecho social, no hacemos solo el humor, pero por el otro, o uno contra el otro (a evitar) o con el otro. Este humor crea un vínculo entre las personas, diferente dependiendo del tipo del humor que hizo recursos. Este enlace puede ser por su puesto lo del profesor que hace reír a sus alumnos.

El humor, puede manifestarse primero de todo en los intercambios relacionarles entre diferentes individuales que componen la clase, pero también se puede encontrarlo en los documentos de trabajo que subyacen en el aprendizaje, o en las actividades que puede proporcionar el profesor.

El profesor hace uso del humor para manejar situaciones de la vida de clase. El humor sobre uno mismo es a menudo tanto de los alumnos como del maestro. El comportamiento infantil, la imitación cómica son buenas herramientas que se utilizan para el beneficio del maestro.

El humor puede crear el placer de estar en clase. De hecho, a través del humor la clase de lenguas, ya no se ve como una obligación, sino como un momento de placer donde vamos a aprender juntos.

Los profesores para disfrutar de estos beneficios deberían por lo tanto tratar de incorporar el humor en sus prácticas, sin considerarla como una solución rápida.

El humor también tiene sus límites, y hay que utilizarlo en el momento correcto bajo pena de derrape.

**c) el teatro:**

Las actividades de teatro en clase son una contribución lúdica y artística para la enseñanza de las lenguas extranjeras. El teatro en clase integra deliberadamente un enfoque comunicativo del aprendizaje de las lenguas extranjeras y genera muchas interacciones. Sin estar director en escena cada profesor puede utilizar estas técnicas para potenciar su clase, discutir conceptos gramaticales a través del juego, y finalmente trabajar de forma oral en clase. Las actividades de teatro representan una fuerte motivación para el alumno.

Abordados como un juego, el aprendizaje fonético como los conceptos gramaticales toma una nueva dimensión. Estos juegos permiten aplicar concretamente lo que se ha aprendido gramaticalmente y al nivel del vocabulario en una lección específica.

**• el teatro de marionetas:**

El teatro de marionetas o “PUPPET THEATER”, como el héroe de este estado es el marioneta o las marionetas. Este teatro permite al alumno el acceso al entretenimiento, pero sobre todo se trata de una herramienta de enseñanza y aprendizaje.

El teatro de marionetas es una lista de instrucciones y ordenes como es el caso de varias experiencias de vida con el niño en el círculo familiar, la escuela, y la sociedad en general.

Las marionetas hacen reír a los estudiantes en primera vez, sino para atraer la mayoría de su atención a captar y registrar las palabras para hacer la conexión entre el sonido y la imagen, sino también para tratar de intervenir para responder a las preguntas.

#### **d) El cómico:**

Es uno de los documentos más vivos y más motivadores que ofrece actividades ricas para la producción oral. Ya que se considera como una poderosa herramienta pedagógica.

El cómico permite a los profesores realizar un trabajo beneficioso y positivo para los alumnos: se sirve para conectar el aprendizaje a la producción oral y a la creación. Es un documento rico en léxico, la gramática o en la cultura.

ANNIE BARON CAVAIS en “ que sais-je?” resume perfectamente esta nueva forma de hacer frente a este tipo de documento autentico. El cómico se utiliza cada vez más para el aprendizaje de lenguas.

Algunos cómicos famosos como los SCHTROUMFS, ASTERIX, SPIDER MAN, o TINTIN pueden motivar los alumnos a expresarse mejor en forma oral. Aprender un cómico, necesita la observación de la imagen, el dibujo, los procesos gráficos, las burbujas de expresión oral...etc. Es un buen entrenamiento para la expresión oral, sino también la expresión escrita. El cómico es rico en sus actividades: resumir la historia o controlar por lo demás; encontrar un titulo, imaginar lo que paso antes, y lo que va a pasar después, terminar el dialogo...etc.

El cómico desarrolla la creatividad de los alumnos, crea un clima de humor y de reír, pero ante todo alienta la expresión oral.

#### **e) El video:**

El documento de video se utiliza en la clase de lenguas como medio privilegiado para presentar una lengua autentica en situación, y permitir visualizar el contexto de manera más animada que de simples ilustraciones del manual.

El uso del video en clase de lenguas puede desenar de manera más específica, si se le considera la contribución muy especial del video cámara: no se trata aquí de presentar un documento preparado con una intención didáctica más o menos declarada pero para realizar y utilizar este documento de video en una situación de clase, para filmar el grupo clase en una actividad pedagógica precisa que permite de optimizar las experiencias lingüísticas de los alumnos, contribuye sus capacidades creativas. Se trata aquí para filmar un alumno hablando frente a la clase sobre un tema con instrucciones precisas:

- Ver el grupo.
- No lea su preparación.
- Introducir el tema.
- Desarrollarlo con un punto de vista personal.

- Poder responder a las preguntas planteadas por los estudiantes o el profesor.<sup>8</sup>

---

<sup>8</sup> Lieury A, Fenouillet F.; (1997). Motivation y réussite scolaire, Dunod. Paris. P.15.16.

# Cuestionario

**Instituto:** ali ain sbaa (bab el assa).

**Nivel:** segundo ano secundario lenguas extranjeras.

**Numero de los estudiantes:** 32.

Este cuestionario ha hecho realizado, en una clase de segundo ano secundario.

Preguntas	Si	No
1- ¿Os gusta la lengua española?	65%	35%
2- ¿evitáis hablar porque no entendéis el español?	70%	30%
3- ¿preferís guardar silencio en lugar de decir lo que pensáis?	40%	60%
4- ¿tenéis miedo si estáis obligados a hablar en clase?	40%	60%
5- ¿no tomáis la palabra, porque si cometéis errores vuestro maestro os intimida?	10%	90%
6- ¿no tomáis la palabra, porque vuestros compañeros de clase se burlan de vosotros si cometéis errores?	30%	70%
7- ¿tenéis miedo que vuestro maestro está enojado con vosotros si no respondáis?	10%	90%
8- ¿no podéis hablar con propiedad por eso evitáis tomar la palabra?	60%	40%
9- ¿los cursos de español no os interesan en absoluto?	35%	65%
10- ¿estáis aburrido durante el curso de español?	40%	60%

## **El análisis:**

El público, objeto de nuestra práctica, incluye a estudiantes de segundo año que están aprendiendo el español como lengua extranjera para la primera vez. Los estudiantes que participaron en este cuestionario son 32 estudiantes con edades diferentes entre los 17 y 21 años.

Los estudiantes han respondido a las preguntas después de explicar por el maestro.

Nuestro corpus elegido es el fruto de nuestra memoria.

Esta parte incluye 10 preguntas en torno a las causas del silencio en clase. La manera de responder a las preguntas, es a través de una elección múltiple, el encuestado debe marcar una de las posibles respuestas (si o no).

Después del análisis, se concluye que 35% de la clase no les gusta la lengua española, si no te gusta la lengua no puedes expresarse, tratamos de saber porque no les gusta esta lengua, dijeron que este idioma es muy difícil para ellos, porque es una nueva lengua, nosotros como profesores no podemos hacer nada para estos estudiantes, tratamos de salvarlos dando el máximo trabajo posible para ellos, por ejemplo, actividades de construcción...etc. Si no, no podemos hacer nada, ya que es necesario para completar el programa, no podemos volver atrás.

Para la segunda pregunta, 70% de los estudiantes que no toman la palabra porque no comprenden el español. Como maestros de lenguas debemos aclarar nuestras observaciones a los estudiantes a entender, una vez que el sujeto comprendido, toman la palabra.

Para la tercera pregunta 40% de los estudiantes prefieren callarse en lugar de decir lo que piensan. Los profesores tratan generalmente de entender por qué estos estudiantes no se expresan, puede ser que a causa de pánico escénico o el miedo a la burla de sus compañeros, o son tímidos, puede ser también que temen su maestro...

También debemos primero identificar sus problemas para encontrar posibles soluciones que no pierden en el curso de lenguas.

Para la cuarta pregunta, 40% de los estudiantes no se expresan porque tienen el pánico escénico. A la pregunta anterior 40% de los alumnos prefieren callarse, por tanto, es posible que el miedo es una respuesta a esta pregunta.

Nosotros, como profesores vamos a animar a estos estudiantes a expresarse, y ser escuchado para llevarlos poco a poco para superar su miedo escénico y su timidez.

Para la quinta pregunta, 10% de los estudiantes creen que cuando cometen errores su profesor les bloquea. Aquí el problema viene del profesor, tal vez ya ha sido hecho timidez o pone un estudiante incomoda delante sus amigos. También el ambiente no sería muy propicio para los intercambios.

Un maestro nunca debe decepcionar a un estudiante delante sus compañeros, incluso si ha cometido un error, por ejemplo, hemos observado durante nuestro entrenamiento que había estudiantes que participan todo el tiempo incluso si hacen errores en la mayoría de las veces.

Nuestros maestros de aplicación nos aconsejan, nunca reprender a un alumno que hace esfuerzos para participar y aprender en clase, cuando un estudiante comete un error, nunca le desprecia, le dice que no está lejos de la respuesta correcta, le aconseja volver a intentarlo, y tratamos de dirigirlo a esta respuesta.

Para la sexta pregunta, 30% de los estudiantes tienen miedo de que sus compañeros se burles de ellos si cometen errores, el trabajo del profesor aquí es reprender a los estudiantes que no dejan sus compañeros hablar.

Para la séptima pregunta, 10% de los estudiantes creen que el maestro se enoja si no pueden encontrar rápidamente la respuesta correcta, recomendamos este tipo de maestros animan a los estudiantes, incluso si cometen errores.

Para la octava pregunta, 60% de los estudiantes no son capaces de hablar correctamente, por eso que no hablan el maestro aquí debe designar a los estudiantes al azar, y deben todos hablar aunque cometen errores, les corrige simplemente, y les anima a hacer lo mejor, eso les motivará sobre todo sabiendo que su maestro está atento a sus necesidades y los empuja a cada uno hacer mejor.

Para la novena pregunta, muestra que 35% de los alumnos no están interesados a los cursos de español, esto corresponde al número de los estudiantes que no les gusta la lengua. El profesor aquí trata de entender ¿porqué no están interesados en esta disciplina? ¿Odiar la lengua o la

encuentran simplemente difícil? Es para el maestro para encontrar las respuestas a estas preguntas.

Para la decima pregunta, en esta parte 40% de los estudiantes están aburrido durante el curso de español, aquí el maestro debe dar una nueva energía a su curso para atraer la atención de sus estudiantes, ¿Cómo podría le proceder?

Se puede trabajar con los medios de comunicación, en videos u otros medios, se debe utilizar lo que se llama humor para que sus alumnos no se aburran y les gusta el curso de español.

### **Conclusión parcial:**

Vemos que hay un mal funcionamiento en el aprendizaje de esta lengua y que varios factores que impiden a los estudiantes a hablar y de participar en el curso.

**La segunda parte:** preguntas sobre los factores que rodean el silencio en clase (miedo, aburrimiento, miedo de la burla de los demás, timidez).

Preguntas	Si	No
1- ¿vuestro profesor os aconseja para ver los canales en español para hablar mejor el español?	90%	10%
2- ¿viendo la televisión os gusta los programas en español?	50%	50%
3- ¿vuestro maestro se comporta bien con vosotros y le adoráis?	90%	10%
4- ¿os gusta aprender mientras os divirtiendo?	80%	20%
5- ¿podéis expresarse mejor cuando hacéis la comedia?	70%	30%
6- ¿os gusta utilizar el teatro en clase?	90%	10%
7- ¿si tenéis soportes de sonido o audiovisual en clase estaréis más motivados?	100%	00%
8- ¿vuestro maestro sonrío y utiliza gestos al hablar?	100%	00%

## **El análisis:**

La primera pregunta en esta parte, la mayor parte de la clase reconocieron que el maestro les aconsejó que ver los canales españoles para hablar mejor el español. Aquí el maestro ha hecho lo correcto, los estudiantes deben ver estos canales para avanzar en su nivel oral, y evitar todo lo que es el miedo escénico, la timidez, el miedo...etc.

Para hablar español, hay que escuchar la música española, ver películas, documentos e incluso partidos de fútbol o cualquier otro deporte, incluso los juegos para los que les gusta jugar PlayStation por ejemplo. Hay que hacer todo para poner el estudiante en un baño lingüístico.

Para la segunda pregunta la mitad de la clase ha amado el español viendo la televisión, algunos de ellos entienden y hablan bien el español, pero no hablan en clase, porque sin duda hay factores que no les dejan hablar. El profesor debe hacer hablar a todos los estudiantes para saber el nivel de cada uno, y tratar de descubrir que factores afectan a la expresión oral en clase.

Para la tercera pregunta, casi todos los estudiantes dijeron que su maestro es cool, según sus palabras y les gusta. ¿Qué significa cool? : esta palabra significa que el maestro no es duro con sus estudiantes, y utiliza el humor, comedia en su curso, en otras palabras, todo lo que puede captar la atención del público joven, y tratar de no frustrar a ellos delante sus compañeros.

Los estudiantes son muy receptivos en cuanto de este tipo de comportamiento en clase por su profesor, no les gusta que el maestro será demasiado duro, o demasiado laxa, sino no están interesados en el curso de español, y por lo tanto su trabajo se verá afectado, y el maestro debe adoptar una postura autoritaria, pero no dura, relajada pero no demasiado laxa, no más.

Para las cuarta y quinta preguntas es la continuación de la pregunta anterior, 80% de los estudiantes les gusta aprender de manera divertida. Así que cuando el profesor juega con sus estudiantes haciéndoles descubrir cosas nuevas a través de medios lúdicos, por ejemplo, los estudiantes no estarán aburridos, por el contrario, les encantara el curso, y harán más esfuerzo durante el curso.

Para la sexta pregunta, 90% de los estudiantes les gusta que se utiliza el teatro en clase, aquí el maestro debe elegir una obra de teatro según el gusto de sus estudiantes, por ejemplo una obra que habla de amor o de otro tema susceptible de interesar a estos jóvenes.

Todos los estudiantes deben tratar de participar al montaje y la realización de al menos una obra de teatro durante el año.

Para la séptima pregunta, todos los alumnos de la clase les gustan que presenten el trabajo utilizando los medios audiovisuales, el método de enseñanza no es lo mismo que los años pasados, el maestro debe adaptarse a las nuevas tecnologías, para lograr su objetivo. Los numerosos medios de comunicación disponibles para la enseñanza son ricos y variados, y es para el maestro encontrar su felicidad y la de su clase.

Para la octava pregunta, todos los estudiantes han reconocido su profesor utiliza gestos y sonrió al hablar, tales maestros atraen la atención de los estudiantes, como estudiantes que permanecen concentrados en el curso, porque el maestro hace lo que se llama la “acción”.

# Conclusión

Generar el habla, motivarla, animar a los estudiantes no es fácil. De hecho, hay muchos obstáculos al hablar de material lingüístico y también psicológico. El maestro, los alumnos sus comportamientos, los temas tratados, los medios lingüísticos, son todos los ajustes que pueden dañar a la comunicación oral en clase.

La actividad de tomar la palabra es una actividad apropiada para desarrollar las competencias lingüísticas del alumno cuyo el maestro proporciona grandes esfuerzos para alentar a sus alumnos para hablar, porque el oral es un campo fértil, que se queda siempre en estado de construcción.

Establecer un clima de enseñanza favorable, es la primera etapa para la comunicación oral y un aprendizaje afectivo. Un clima cuyo cada uno de ellos (maestro, alumno) debe encontrar su lugar, y afirmar su posición

Cada maestro está llamado a adaptarse a su público, a seleccionar y a proporcionar a los estudiantes documentos, actividades, y situaciones de comunicación que les dan ganas de expresarse y de hablar. Es decir, se trata de hacer en situaciones de comunicación reales donde el alumno debe ser convencido que el oral no es solamente una nota, o bien una transición de un nivel a otro, pero de mas un lugar de comunicación con la lengua extranjera donde descubre otra cultura, otra realidad, lo que le permite abrirse a otras culturas.

La practica comunicativa, es el objetivo esencial de cada clase, es entonces que el maestro ha pedido a estar siempre de manera constante, para responder eficazmente a los necesidades de los estudiantes, para ayudarles después a progresar, entonces a hablar ya que se convierte a ser a veces también en posición de receptor; porque los alumnos también a veces tienen cosas a decir y transmitir.

Entonces, los estudiantes deben ser preocupados por el curso del oral, deben conocer la importancia de esta actividad para dominarla después. A esta finalidad; el maestro debe encontrar la manera para que estos estudiantes tengan placer y ganas de venir a clase.

Entonces, el oral es la pista que permite al alumno de apropiarse la lengua, de descubrir y aceptar en el mismo tiempo estructuras, hábitos y esquemas nuevos.

# Bibliografía

### ***Libros:***

Tesauro español (open Thesaurus).

Libro “fundamentos de Marketing” Decimocuarta Edición, de Stanton William. Etzel Mickael y Walker Bruce. Mc Graw-Hill.

Interamericana, 2007. Pag.511.

Consejo de Europa (2001). Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación (cap.4.4.). Madrid: ministerio de Educación, cultura y deporte- Instituto Cervantes- Editorial Anaya, 2003.

Cortes Moreno, M. (2000). Guía para el profesor de idiomas: didáctica del español y segundas lenguas. Barcelona: Octaedro.

Lieury A, Fenouillet F. ; (1997). Motivation et réussite scolaire, Dunod. Paris. P.15.16.

### ***Diccionarios:***

Diccionario de la Real Academia Española (DRAE).

### ***Páginas web:***

[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/expresionoral.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/expresionoral.htm)

<http://www.taringa.net/posts/info/18364728/Problemas-de-comunicacion-entre-maestros-y-alumnos.html>

# Anexos

## **Cuestionario de investigación en francés:**

Mettez une croix (X) dans la case qui correspond votre réponse:

### ***Des informations personnelles***

Age :

Sexe :

Occupation :

Commune de résidence :

La première partie : les causes du silence en classe.

1. Est-ce que vous aimez la langue espagnole ?
  - Oui
  - Non
2. Est-ce que vous évitez de prendre la parole parce que vous ne comprenez pas l'espagnol ?
  - Oui
  - Non
3. Vous préférez vous faire taire plutôt que de dire ce que vous pensez ?
  - Oui
  - Non
4. Vous avez le trac si vous devez prendre la parole en classe ?
  - Oui
  - Non
5. Vous ne prenez pas la parole, car si vous faites des erreurs votre professeur vous intimide ?
  - Oui
  - Non
6. Vous ne prenez pas la parole, car vos camarades se moquent de vous si vous vous trompez ?
  - Oui
  - Non
7. Vous avez peur que votre enseignant se fâche de vous si vous n'arrivez pas à donner la bonne réponse ?
  - Oui
  - Non

8. Vous n'arrivez pas à parler correctement, c'est pour cela vous évitez de prendre la parole ?

- Oui
- Non

9. Les cours d'espagnol ne vous intéressent pas du tout ?

- Oui
- Non

10. Vous vous ennuyez pendant la séance du français ?

- Oui
- Non

La deuxième partie : questions sur les facteurs qui entourent le silence en classe : trac, ennui, peur de la moquerie des autres, timidité.

1. Est-ce que votre enseignant vous conseille de regarder les chaînes espagnoles pour mieux parler l'espagnol ?

- Oui
- Non

2. En regardant la télévision vous avez aimé les programmes en espagnol ?

- Oui
- non

3. Est-ce que votre enseignant se comporte bien avec vous et vous l'adorez ?

- Oui
- non

4. Aimez-vous apprendre en vous amusant ?

- Oui
- non

5. Vous pouvez vous exprimer mieux quand vous faites la comédie ?

- Oui
- non

6. Aimez-vous qu'on utilise le théâtre en classe ?

- Oui
- non

7. Si vous avez des supports sonores ou audio visuels en classe vous serez plus motivés ?

- Oui
- Non

8. Est-ce que votre enseignant sourit et utilise des gestes en parlant ?

- Oui
- Non

## El cuestionario de investigación en español:

Ponga "X" en la casilla correspondiente:

Edad:

Sexo:

Profesión:

Cuidad de residencia:

La primera parte: las causas del silencio en clase.

1. ¿os gusta la lengua española?
  - Si
  - no
2. ¿evitáis hablar porque no entendéis el español?
  - Si
  - no
3. ¿Preferís guardar silencio en lugar de decir lo que pensáis?
  - Si
  - No
4. ¿tenéis miedo si estáis obligados a hablar en clase?
  - Si
  - No
5. ¿no tomáis la palabra, porque si cometéis errores vuestro profesor os intimida?
  - Si
  - No
6. ¿no tomáis la palabra, porque vuestros compañeros se burlan de vosotros si cometéis errores?
  - Si
  - No
7. ¿tenéis miedo que vuestro maestro está enojado con vosotros si no respondáis?
  - Si
  - No
8. ¿no podéis hablar con propiedad por eso evitáis tomar la palabra?
  - Si
  - No

9. ¿los cursos de español no os interesan en absoluto?

- Si
- No

10. ¿estáis aburrido durante el curso de español?

- Si
- No

La segunda parte: preguntas sobre los factores que rodean el silencio en clase (miedo, aburrimiento, miedo de la burla de los demás, timidez).

1. ¿vuestro profesor os aconseja para ver los canales en español para hablar mejor el español?

- Si
- No

2. ¿viendo la televisión os gusta los programas en español?

- Si
- No

3. ¿vuestro maestro se comporta bien con vosotros y le adoráis?

- Si
- No

4. ¿os gusta aprender mientras os divirtiendo?

- Si
- No

5. ¿podéis expresarse mejor cuando hacéis la comedia?

- Si
- No

6. ¿os gusta utilizar el teatro en clase?

- Si
- No

7. ¿si tenéis soportes de sonido o audiovisuales en clase estaréis más motivados?

- Si
- No

8. ¿vuestro maestro sonrío y utiliza gestos cuando habla?

- Si
- No